

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

На радиаторы GLOBAL, поставляемые в Россию официальными дистрибьюторами завода-изготовителя, распространяется гарантия в течение **10 лет** от даты производства (дата указана на торцевой стороне секции) при наличии у покупателя настоящего паспорта с заполненным гарантийным талоном и штампом торгующей организации. Гарантия действительна при условии, если монтаж радиаторов и системы отопления в целом, а также их последующая эксплуатация осуществлялись в соответствии с п. «Условия эксплуатации», приведенном в данном издании, действующими нормативами, инструкциями производителя и разработанными ООО НПФ «Витатерм» «Рекомендациями по применению секционных радиаторов итальянского предприятия GLOBAL». Под гарантией понимается замена элементов радиатора с производственными дефектами или дефектами материала, выявленными в процессе эксплуатации прибора и не подлежащими ремонту.

**Предприятие и его дистрибьюторы не несут юридической и финансовой ответственности перед пользователем за дефекты и последствия, возникшие по вине потребителя, монтажной или эксплуатирующих организаций в результате нарушения нормативов, требований и инструкций по установке и эксплуатации радиаторов.**

**Изделия, выведенные из строя по вине пользователя, монтажной или эксплуатирующих организаций, обмена или компенсации не подлежат.**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

| Модель   | Количество секций (шт.)     | Количество радиаторов (шт.) |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
|  |                             |                             |
|  |                             |                             |
| Дата продажи   | Штамп магазина              |                             |
| Продавец   |                             |                             |
| Название организации, осуществившей монтаж радиатора |                             |                             |
| № лицензии   |                             |                             |
| Ф.И.О. ответственного лица                           |                             |                             |
| Контактный телефон                                   |                             |                             |
| № Договора   |                             |                             |
| М.П. организации, осуществившей монтаж радиатора     | Подпись ответственного лица |                             |

С правилами установки и эксплуатации ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею

(подпись покупателя)

**Внимание! В случае возникновения претензии к качеству оборудования, покупатель обязан в 3-х дневный срок с момента возникновения такой претензии обратиться в организацию, осуществившую продажу данного оборудования.**

Гарантийный талон действителен только в оригинале при наличии отметки о дате покупки, штампа торгующей организации и подписи продавца, отметки организации, установившей радиатор. Наличие чека/счета на покупку обязательно. Для радиаторов, установленных в домах/зданиях с центральной системой отопления, обязательно наличие письменного согласования/разрешения на установку радиатора. В случае невозможности ремонта радиатора в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ на алюминиевый секционный радиатор

**Модели:** VOX R, VOX Extra, MIX R, GL R, Klass, Iseo, Oscar, Ekos, Ekos Plus

**Изготовитель:** GLOBAL di Fardelli Ottorino & C. s.a.s.

24060 Rogno (Bg) Italia – via Rondinera, 51

**Назначение:** радиатор предназначен для установки в системах отопления в качестве отопительного прибора.

**Техническое описание:**

Радиатор изготовлен по технологии «литье под давлением», состоит из отдельных элементов – секций, соединенных между собой при помощи ниппелей. Герметичность в местах соединения секций обеспечивается уплотнительными прокладками. Для покраски радиаторов (в стандартном серийном варианте) используется краска белого цвета RAL 9010. Краска наносится на всю поверхность радиаторов как с лицевой и тыльной сторон, так и с торцов – между ребрением. Цвет радиаторов из разных партий может незначительно отличаться по оттенку. Радиаторы поставляются в заводской сборке с числом секций от 2 до 14.

**Комплект поставки:**

- радиатор в сборе (от 2 до 14 секций)
- технический паспорт.

**Части и принадлежности** (в комплект поставки не входят, так как подбираются под размеры и условия монтажа заказчика):

Заглушка в комплекте с прокладкой – 1 шт.

Переходник на 1/2" или 3/4" с прокладкой – 2 шт.

Клапан спуска воздуха (ручной/автоматический) – 1 шт.

Переходник под клапан спуска воздуха – 1 шт.

Кронштейн крепежный – 1 шт.

### УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- рабочее давление - до 1,6 МПа (16 атм.)
- давление при гидравлических испытаниях - до 2,4 МПа (24 атм.)
- разрушающее давление - 4,8 МПа (48 атм.)
- температура теплоносителя - до 110 °С
- показатель рН теплоносителя - от 6,5 до 8,5 (оптимально 7–8).
- содержание в воде железа - до 0,5 мг/дм<sup>3</sup>
- общая жёсткость - до 7 мг-экв/дм<sup>3</sup>

### СРОК СЛУЖБЫ

не менее 10 лет с даты производства при условии соблюдения инструкций по установке и эксплуатации радиаторов.

### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

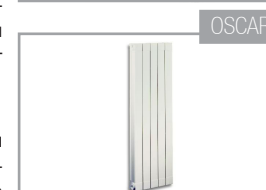
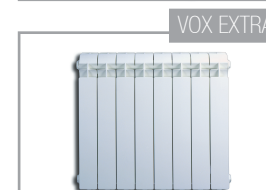
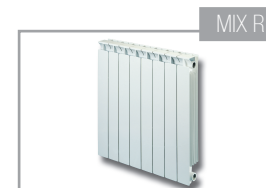
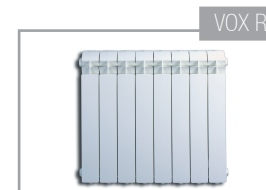
жилье, административные и производственные здания.

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Транспортировка радиаторов допускается любым видом транспорта, обеспечивающим сохранность приборов от механических повреждений. Радиаторы должны храниться в закрытых помещениях или под навесом и должны быть защищены от воздействия влаги и химических веществ.

### СЕРТИФИКАТЫ

Система качества предприятия GLOBAL с 1994 года сертифицирована в соответствии со Стандартом ISO 9001 : 2000. Сертификация удостоверена европейской организацией IQNet. С 1996 года вся продукция GLOBAL сертифицирована в России в системе ГОСТ Р.



## РАЗМЕРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОДНОЙ СЕКЦИИ

| Чертеж | Модель        | Размеры, мм |         |           |                        | Размер резьбы | Масса, кг | Ёмкость, л | Номинальный тепловой поток, Вт        |                                       |
|--------|---------------|-------------|---------|-----------|------------------------|---------------|-----------|------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
|        |               | А высота    | В длина | С глубина | D межосевое расстояние |               |           |            | $\Delta T=50\text{ }^{\circ}\text{C}$ | $\Delta T=70\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
|        |               |             |         |           |                        |               |           |            |                                       |                                       |
|        | VOX R 800     | 890         | 80      | 95        | 800                    | 1"            | 2,21      | 0,56       | 181                                   | 276                                   |
|        | VOX R 700     | 790         | 80      | 95        | 700                    | 1"            | 1,95      | 0,53       | 164                                   | 249                                   |
|        | VOX R 600     | 690         | 80      | 95        | 600                    | 1"            | 1,68      | 0,50       | 146                                   | 222                                   |
|        | VOX R 500     | 590         | 80      | 95        | 500                    | 1"            | 1,45      | 0,46       | 127                                   | 195                                   |
|        | VOX R 350     | 440         | 80      | 95        | 350                    | 1"            | 1,12      | 0,35       | 95                                    | 145                                   |
|        | MIX R 800     | 890         | 80      | 95        | 800                    | 1"            | 2,16      | 0,60       | 180                                   | 285                                   |
|        | MIX R 700     | 790         | 80      | 95        | 700                    | 1"            | 2,02      | 0,54       | 161                                   | 258                                   |
|        | MIX R 600     | 690         | 80      | 95        | 600                    | 1"            | 1,65      | 0,48       | 142                                   | 227                                   |
|        | MIX R 500     | 590         | 80      | 95        | 500                    | 1"            | 1,61      | 0,40       | 123                                   | 196                                   |
|        | MIX R 300     | 390         | 80      | 95        | 300                    | 1"            | 1,00      | 0,33       | 82                                    | 127                                   |
|        | VOX EXTRA 800 |             | 80      | 95        | 800                    | 1"            |           |            |                                       |                                       |
|        | VOX EXTRA 700 |             | 80      | 95        | 700                    | 1"            |           |            |                                       |                                       |
|        | VOX EXTRA 600 | 677         | 80      | 95        | 600                    | 1"            | 1,48      | 0,49       | 137                                   | 213                                   |
|        | VOX EXTRA 500 | 577         | 80      | 95        | 500                    | 1"            | 1,28      | 0,44       | 119                                   | 184                                   |
|        | VOX EXTRA 350 | 427         | 80      | 95        | 350                    | 1"            | 0,99      | 0,36       | 89                                    | 136                                   |
|        | GL R 800/80   | 890         | 80      | 95        | 800                    | 1"            | 2,20      | 0,55       | 183                                   | 286                                   |
|        | GL R 700/80   | 790         | 80      | 95        | 700                    | 1"            | 1,94      | 0,53       | 166                                   | 259                                   |
|        | GL R 600/80   | 690         | 80      | 95        | 600                    | 1"            | 1,60      | 0,51       | 145                                   | 227                                   |
|        | GL R 500/80   | 590         | 80      | 95        | 500                    | 1"            | 1,48      | 0,40       | 126                                   | 197                                   |
|        | GL R 350/80   | 440         | 80      | 95        | 350                    | 1"            | 1,28      | 0,38       | 97                                    | 152                                   |
|        | GL R 200/80/D | 290         | 80      | 180       | 200                    | 1"            | 1,42      | 0,52       | 103                                   | 163                                   |
|        | Klass 800     | 882         | 80      | 80        | 800                    | 1"            | 1,95      | 0,58       | 162                                   | 254                                   |
|        | Klass 700     | 782         | 80      | 80        | 700                    | 1"            | 1,73      | 0,54       | 148                                   | 232                                   |
|        | Klass 600     | 682         | 80      | 80        | 600                    | 1"            | 1,58      | 0,50       | 132                                   | 206                                   |
|        | Klass 500     | 582         | 80      | 80        | 500                    | 1"            | 1,41      | 0,44       | 116                                   | 187                                   |
|        | Klass 350     | 432         | 80      | 80        | 350                    | 1"            | 1,04      | 0,37       | 85                                    | 131                                   |
|        | ISEO 800      | 882         | 80      | 80        | 800                    | 1"            | 1,87      | 0,61       | 164                                   | 259                                   |
|        | ISEO 700      | 782         | 80      | 80        | 700                    | 1"            | 1,71      | 0,55       | 150                                   | 237                                   |
|        | ISEO 600      | 683         | 80      | 80        | 600                    | 1"            | 1,47      | 0,49       | 131                                   | 207                                   |
|        | ISEO 500      | 582         | 80      | 80        | 500                    | 1"            | 1,31      | 0,44       | 115                                   | 181                                   |
|        | ISEO 350      | 433         | 80      | 80        | 350                    | 1"            | 1,04      | 0,36       | 87                                    | 134                                   |
|        | OSCAR 2000    | 2046        | 80      | 95        | 2000                   | 1"            | 3,86      | 0,76       | 321                                   | 506                                   |
|        | OSCAR 1800    | 1846        | 80      | 95        | 1800                   | 1"            | 3,53      | 0,69       | 297                                   | 467                                   |
|        | OSCAR 1600    | 1646        | 80      | 95        | 1600                   | 1"            | 3,18      | 0,62       | 271                                   | 427                                   |
|        | OSCAR 1400    | 1446        | 80      | 95        | 1400                   | 1"            | 2,80      | 0,56       | 245                                   | 386                                   |
|        | OSCAR 1200    | 1246        | 80      | 95        | 1200                   | 1"            | 2,43      | 0,49       | 218                                   | 344                                   |
|        | OSCAR 1000    | 1046        | 80      | 95        | 1000                   | 1"            | 2,05      | 0,42       | 190                                   | 300                                   |
|        | OSCAR 900     | 946         | 80      | 95        | 900                    | 1"            | 1,99      | 0,41       | 175                                   | 275                                   |

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Монтаж, установка и эксплуатация радиаторов должны осуществляться в полном соответствии с нормами СНиП 2.04.05-91\* и СНиП 3.05.01-85, настоящими инструкциями и «Рекомендациями по применению секционных радиаторов итальянского предприятия GLOBAL», разработанными ООО НПФ «ВИТАТЕРМ».
- Параметры теплоносителя должны удовлетворять требованиям, изложенным в параграфе «Условия эксплуатации», а также требованиям, приведенным в «Правилах технической эксплуатации электрических станций и сетей Российской Федерации» РД 34.20.501.-95.
- В случае установки радиаторов в домах/зданиях с центральной системой отопления владелец квартиры/помещения либо уполномоченное им лицо/организация до покупки приборов обязаны уточнить параметры сети отопления дома/здания и согласовать в письменном виде установку/замену радиаторов с ДЭЗ (РЭУ, ЖЭК) или уполномоченной эксплуатирующей организацией. Несоблюдение условий эксплуатации в сети отопления указанным выше параметрам могут привести к преждевременному выходу радиаторов из строя в процессе их эксплуатации.
- Монтаж и установка радиаторов должны осуществляться специализированными организациями, обладающими лицензией на проведение соответствующих работ.
- Радиаторы могут устанавливаться в системах со стальными, медными, металлопластиковыми трубами и трубами из полимерных материалов.
- В соответствии с СНиП 3.05 01-85, после окончания монтажа радиатора необходимо:
  - Провести испытания на герметичность. Результаты проведенных испытаний должны быть оформлены АКТОМ ГИДРОСТАТИЧЕСКОГО ИЛИ МАНОМЕТРИЧЕСКОГО ИСПЫТАНИЯ НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ (Обязательное приложение № 3 к СНиП 3.05 01-85.).
  - Провести индивидуальное испытание радиатора (проверка работоспособности). Результаты проведенных испытаний должны быть оформлены АКТОМ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ (АКТ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ РАДИАТОРА). (Обязательное приложение № 1 к СНиП 3.05 01-85.)
- Расчетная теплоотдача достигается при соблюдении следующих оптимальных расстояний при монтаже:
  - до пола  $\geq 10$  см;
  - до стены  $\geq 3$  см;
  - до подоконника/полки  $\geq 10$  см.
- Монтаж радиаторов производится только на подготовленную (оштукатуренную поверхность) в индивидуальной упаковке, которая снимается после окончания отделочных работ.
- При сборке одной или более секций радиатора следует использовать оригинальные ниппели, переходники, заглушки, прокладки. Оптимальная величина динамометрического момента при затягивании ниппелей составляет 150/160 Нм, при затягивании заглушек и переходников – 60/70 Нм.
- В целях предохранения элементов сетей отопления от коррозии и отложения солей жесткости рекомендуется использовать для подготовки воды сетей отопления специальные реагенты на основе алифатических полиаминов (например, Cillit-HS 23 Combi или ему подобные средства). Ориентировочный расход Cillit-HS 23 Combi составляет 1 л на 200 л воды. Скорость циркуляции теплоносителя в системе не должна превышать 2 м/сек.
- Рекомендуется устанавливать на каждый радиатор автоматический или ручной клапан спуска воздуха (при установке клапана предварительно следует убедиться, что радиатор отключен от общей системы отопления).
- В процессе эксплуатации необходимо производить очистку наружных поверхностей радиаторов 1 раз в начале и 1–2 раза в течение отопительного сезона. Радиатор следует протирать мягкой ветошью с использованием слабого мыльного раствора. Не допускается использование абразивных материалов для очистки радиаторов.
- Радиаторы могут применяться в системах, заполненных антифризом. Водородный показатель pH теплоносителя с антифризом должен быть в пределах от 6,5 до 8,5. Величину pH необходимо проверять не менее 2 раз за отопительный сезон. Заполнение системы антифризом допускается не ранее, чем через 2–3 дня после ее монтажа в пропорции согласно сопроводительным инструкциям.
- Чтобы избежать замерзания воды в радиаторах, что может привести к нарушению целостности радиатора, появлению трещин в корпусе и разрушению прокладок, не допускается:
  - эксплуатация системы отопления при отрицательных наружных температурах с незакрытым контуром здания и до окончания работ по теплоизоляции (без дверей, окон и т.д.);
  - обдув радиатора струями воздуха с отрицательной температурой (например: при постоянно открытой боковой створке окна).
- В случае слишком частой необходимости спуска воздуха из радиатора, что является признаком неправильной работы системы отопления, рекомендуется вызывать специалиста.
- Для сохранения внешнего вида радиатора и целостности покраски необходимо, чтобы до и после установки радиаторы не находились в помещениях с повышенной влажностью. Случайное повреждение краски на радиаторе в одном месте в условиях повышенной влажности может повлечь за собой формирование оксида алюминия и спровоцировать отслоение краски по всей поверхности.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- отключать радиаторы от системы отопления (перекрывать оба запорных вентиля на входе/выходе радиатора) за исключением случаев технического обслуживания или демонтажа радиаторов;
- зачищать боковые поверхности радиатора абразивными материалами или лезвием;
- использовать теплоноситель, обладающий коррозионными свойствами;
- спускать теплоноситель из сети отопления при перерывах в работе и остановке в летний период за исключением аварийных ситуаций и профилактических работ, но не более чем на 15 дней в году;
- использовать трубы и радиаторы сетей отопления в качестве элементов электрических цепей;
- допускать детей к играм с вентилями и воздушным клапаном, установленными на радиаторах.

Тепловые характеристики радиаторов GLOBAL получены в результате испытаний, проведенных Департаментом энергетики при Инженерном факультете Политехнического института Милана в соответствии с нормативом UNI EN 442; тепловые характеристики радиаторов при  $\Delta T=70\text{ }^{\circ}\text{C}$  получены в результате испытаний, проведенных в испытательном центре «Сантехоборудование» и лаборатории отопительных приборов ФГПУ «НИИСантехники» в соответствии с действующей в России и странах СНГ методикой.